

～シマグチ伝承プロジェクト～わきやシマぬシマグチ原稿（諸田・神之嶺）

令和6年12月1日
徳之島町郷土資料館

あいさつに関する言葉

おはようございます	
諸田・神之嶺	きゅう（今日） うが（拝） めーら ・ あつとき うがめーら
おはようございます（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	きゅう（今日） をうが（拝） めーら ・ あつとき うがめーら
こんにちは	
諸田・神之嶺	きゅう（今日） うが（拝） めーら
こんにちは（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	きゅう（今日） うが（拝） めーら
今晚は	
諸田・神之嶺	ようねー（夜） うがめーら
今晚は（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	ようねー（夜） うがめーら
ありがとう	
諸田・神之嶺	おぼらだれん
ありがとうございます（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	おぼらだれん
ごめんください	
諸田・神之嶺	へい だれん
在宅ですか？（居る）	
諸田・神之嶺	やーな もうるみいい？
ご在宅ですか？（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	やーな もーれるみいー？
在宅ですね。（居ますね）	
諸田・神之嶺	やーな もうれるや
ご在宅でいらっしゃいますね。（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	やーな もーれるわや
どうしてますか？いかがですか？	
諸田・神之嶺	いきやし しゅんがー？ ・ いきやしゅて しゅんが？
どうしていらっしゃいますか？いかがされておりますか？（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	いきやしゅて しゅれるんが？
元気ですか？頑張ってますか？	
諸田・神之嶺	きばて もゅんせ？

お元気ですか？頑張っていらっしゃいますか？（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	きばてい も一れるんせー？
どこに（行くの）？	
諸田・神之嶺	だーかちがー？
どちらへお出かけですか？（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	だーかち だれんがー？
畑に行きます	
諸田・神之嶺	はてえ かちで
畑に行きます（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	はてかち だれん
田に行きます	
諸田・神之嶺	たー かちでー
田に行きます（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	たーかち だれん
お茶を飲んで行きなさい	
諸田・神之嶺	ちゃぐあ めでも一れ
お茶を飲んで行ってください（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	ちゃーぐわきや めでも一れ
良い天気だね	
諸田・神之嶺	いーわちき だれんや
良い天気ですね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	いいわーちき だれやー
良い天気になったね	
諸田・神之嶺	いーわちき なれていや
良い天気になりましたね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	いいーわちき なれていやー
雨になったね	
諸田・神之嶺	あぬ なてやー
雨になりましたね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	あみい なれていやー
雨が降っている	
諸田・神之嶺	あみい ふとうん
雨が降っています（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	あみい ふとうれゆん
雨が降っているね	
諸田・神之嶺	あみ ふてるしゃや
雨が降っていますね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	あみい ふとるんしゃやー

雨が降っている？	
諸田・神之嶺	あみの ふとう？
雨が降っていますか？（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	あみの ふとれるや？
風が強いね	
諸田・神之嶺	かぜの ちょうしゃや
風が強いですね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	かぜの ちょうさや
水が冷たいね	
諸田・神之嶺	みじぬ しぎろはや
水が冷たいですね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	みじぬ しぎょろはやー
水が冷たくなったね	
諸田・神之嶺	むいじぬ しぎょろくなてや
水が冷たくなりましたね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	みじぬ しぎょろくなれてや
寒くなったね	
諸田・神之嶺	しぎょろく なてや
寒くなりましたね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	しぎょろく なれていや
暑くなったね	
諸田・神之嶺	あちく なてや
暑くなりましたね（目上の人に対して）	
諸田・神之嶺	あちく なれていやー